香港中文大學藝術學部

藝術文學碩士 課程 (兼讀制)

Graduate Division of Fine Arts, The Chinese University of Hong Kong

MASTER OF ARTS PROGRAMME IN

FINE ARTS

(Part-time)

2

一個為高水平藝術創作 而設的學習平台 A Platform for Learning Studio Art as a Higher Degree



藝術文學碩士課程是為有意發展個人藝術創作的人士提供一個深造平台。課程將以創作實踐和研討的形式,引導學生發展個人的創作方向。課程包括藝術歷史、文化理論及藝術創作,以協助學生從專業的角度來訂定或重新審視藝術創作、加強批判思考、提高技術水平。

The Master of Arts Programme in Fine Arts aims to provide a platform for the development of individual art practices. With their knowledge and experience, the teaching staff will provide support to student peer groups and, through facilitating critical debate as well as offering practical help and advice, encourage the development of personal projects. The programme is made of components in Art History, Cultural Theory and Studio. It will help students to define or reconfigure their art projects and to equip them with the critical tools and practical skills necessary for an advanced professional practice.

主要任教老師 Major Teaching Staff



譚偉平 TAM Wai Ping Lukas

B.A. (University of Reading); HDFA (UCL) 副教授 Associate Professor 藝術文學碩士課程主任 Director, MA Programme in Fine



章一空 Frank VIGNERON

M. Phil. (INALCO); Ph.D (Paris VII University; Paris IV Sorbonne University); D.F.A. (RMIT) 教授 Professor 藝術系系主任 Chairman, Department of Fine Arts



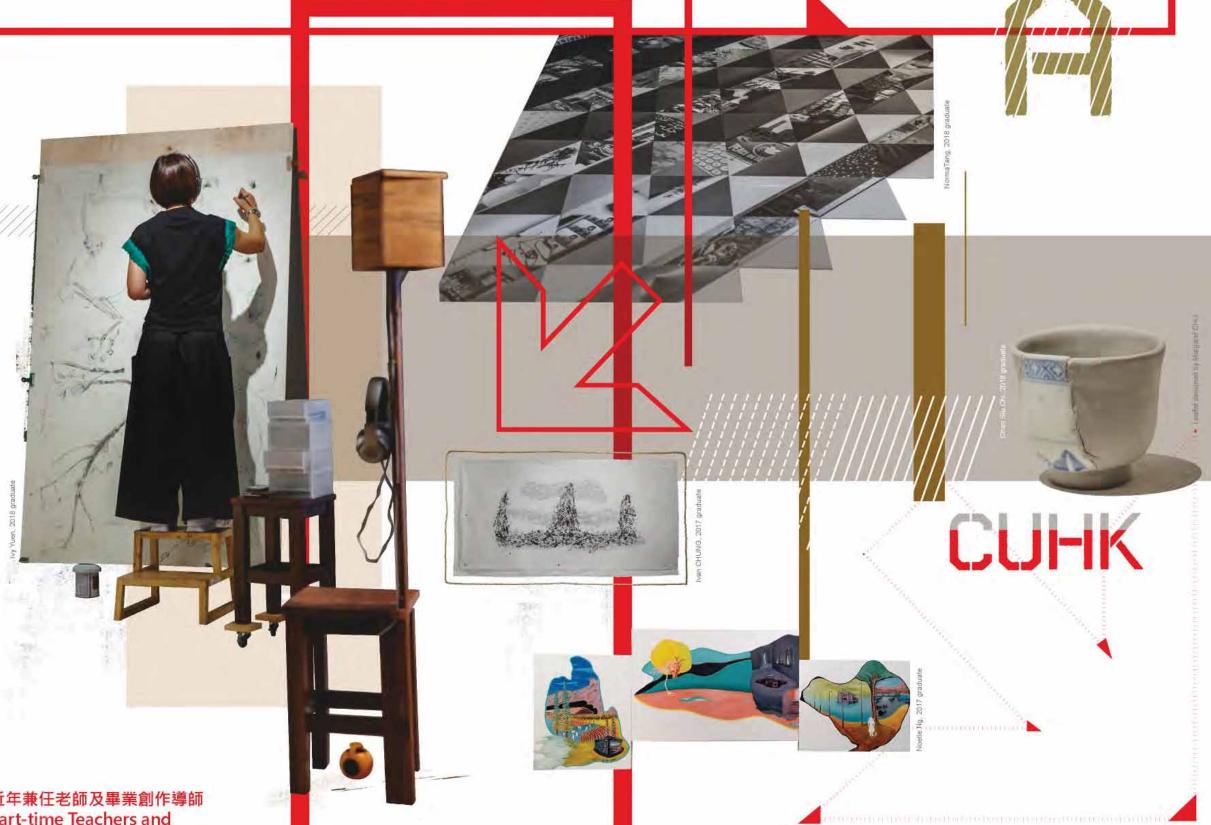
何兆基 HO Siu Kee

B.A. (CUHK), M.F.A. (Cranbrook), D.F.A. (RMIT), MRBS (Royal British Society of Sculptors) 副教授 Associate Professor



陳育強 CHAN Yuk Keung Kurt

B.A. (CUHK); M.F.A. (Cranbrook); 客座教授 Adjunct Professor



近年兼任老師及畢業創作導師 Part-time Teachers and Graduation Project Supervisors in Recent Years

AU Hoi Lam Helen	區凱琳
CHAN Ching Yan Janet	陳靜昕
CHEUNG Clara	張嘉莉
CHEUNG Wan Man Amy	張韻雯
CHEUNG Enoch	張康生
CHING Chin Wai	程展緯
CHOI Yan Chi	蔡仞姿
CHU Tai Shing Nicky	朱大成

П	HUNG Keung	洪強
Н	MOK Yat San	莫一新
П	LAM Laam Jaffa	林嵐
	LAM Tung Pang	林東鵬
	LAW Sum Po Jamsen	羅琛堡
	LAU Gukzik	劉掬色
9	LEE Chi Kwong	李志綱
	LEUNG Chin Fung Jeff	梁展峰
		2 2

	I O Yat Lun	盧壹麟
	KWOK Ying	郭瑛
	PAK Sheung Chuen	白雙全
	SHIEH Ka Ho Wilson	石家豪
	TANG Ying Chi	鄧凝姿
	TANG Kwok Hin	劉國騫
	TING Wing Yan Vivian	丁穎茵
	WEN Yau	魂遊
1	11/1/1/1/	1111

WONG Chiu Tat Justin	黃照達
WONG Ping Pui Stanley	黃炳培(又一山人)
WONG Chung Ki Wucius	王無邪
WONG Kacey	黃國才
WONG Lai Ching Fiona	黃麗貞
YEUNG Yang	楊陽



當代文化議題 -- 理論與歷史的審視 Theories and History with Special Reference to Contemporary Issues

探討當代藝術各種趨勢流變與社會及科技發展的關係。

To have a good grasp of how the latest artistic trends and approaches interact with social developments and technologies.

探索傳統和當代中國藝術文化作為個人創作資源的可能性。

To explore and make use of resources and possibilities presented by Chinese art and culture, both traditional and contemporary.

瞭解藝術作為構成當代文化的一部分,並學習從跨領域及全面的角度認識藝術 To understand how art forms an integral part of contemporary culture and how art can be approached from a multi-disciplinary and holistic perspective.

充實展覽策劃、藝術管理、溝通技巧及藝術市場等相關知識,成為更全面的藝術 專業人士。

To be equipped with knowledge of curatorship, art management, communication skills, art market and so on in order to thrive as art professionals capable of performing multiple roles.

eng Yan, 2018 graduate

或根據老師的專長和興趣來分設不同組別。(學生須於首三個學期修讀此科)

創作研討 Creative Workshop

本科旨在訓練學生的技術和強化他們的藝術創作思維。除了個人藝術發展,本科亦會透過研討和作 品評析來鼓勵學生就所選擇的媒介和主題進行獨立研究和探索。在適當時候,本科亦可就學生需要

This course is designed to help students refine their skills and consolidate their knowledge in artistic creation. Besides artistic development on an individual basis, students will be encouraged to carry out independent research in their chosen medium or topic through seminars and critiques. As and when appropriate, the course will be divided into sections to accommodate the different needs of individual students. (Students are required



畢業創作 Graduation Workshop

此課程旨在介紹不同的方法讓學生認識個人創作上的長處及短處,以應付畢業創作的挑戰。課程特別注重培養學 生發展個人藝術信念、研究方法、技巧和布展方法。若有需要、學生亦會分成不同組別,在不同彎師/專家的指導 下進行創作

學生須提交一份與畢業創作有關的創作心得,並參與論文展覽(畢業展覽),以滿足本科目及畢業要求。

This course aims at preparing students with necessary skill and tools to understand their own strength and weakness, thus to cope with the challenge of graduation project. Special attention will be given to developing individual beliefs in art, research method and technique, and presentation skill. As and when appropriate, students will also be divided into a few groups and supervised by tutors/specialists of different art practices.

Students are required to submit a written artist statement related to their graduation project and participate in the thesis show (graduation show) as course and graduation requirement.

當代藝術 Contemporary Art

to register for the course for the first three terms.)

3 學分 Units 本科旨在探索1945年至九十年代中期由現代轉向後現代文化的西方藝術,及藝術家如何在新時代中受

全球化和消費文化的影響。此外,也會探討二十世紀中國藝術的發展,特別是中國藝術家在近五十年

如何對政局混亂及文化轉變作出回應 The goal of this course is to explore Western art from appropriately 1945 to the mid-1990s and especially the shift from a modernist to a postmodern culture, as well as how artists have

endeavored to address a new characterized by globalization and consumerism. In parallel, this course will also trace the development of Chinese art during the 20th century. Special attention will be paid to Chinese artists' response to the political turmoil and cultural changed of the last fifty years.



中國藝術 Chinese Art

3 學分 Units

本科旨在透過文獻閱讀及作品解說,分析中國傳統藝術理論的特色與內涵,並審視在二十世紀西方文化 衝擊下,中國藝術觀念的發展與改變,從而為學員的藝術創作,提供理論性的思考方向。

This course aims at providing students with a theoretical foundation necessary for their artistic creation through analyzing Chinese traditional art theories and their characteristics based on textual materials and works of art. The development and evolution of Chinese art concepts under Western influences during the twentieth century will also be examined.

藝術創作專題研究 3 學分 Units Special Topics in Studio Art *

本科專為對應新近所發生的視覺藝術課題而 設、讓學生在一般課程範圍外,隨專家/教師 對當下藝術實踐之主題作深入探討,單元 可包括:展覽策劃、藝術管理、文化政策 公共藝術或/及各類藝術工作坊。

This course is designed to timely address special issues in visual arts, to provide students with opportunities for in-depth studies with specialist/teachers familiar with current art practices that are normally not covered by our undergraduate curriculum. Topics may include curatorship, art management, cultural policy, public art and/or various studio art workshops or projects.

*課程已加入持續進修基金可獲發遊款項課程名單內 *The course has been included in the list of reimbursable courses for Continuing Education Fund purposes.



選修科目 ELECTIVE COURSES **

以下其中一科 One of the following courses **選修科須按當年具體情況決定開課 **Elective courses may or may not be offered in any given year

●文化理論與評論 Seminars in Cultural Theory and Criticism

本科立足於人類學及文化研究理論、檢視當代文化詮釋的定位與典範轉移、及其對文化評論的影響

This course consists in the survey and consideration of the place and displacement of critical practices in the interpretation and evaluation of culture. Theories, paradigms and contemporary debates in anthropology and cultural studies will be examined.

●表象、權力與文化 Representation, Power and Culture

本科從文化表像與身份政治的論說。研究當代藝術作為文化產物及文化生產與日常文化的 關係,探討議題包括性別差異,「他者」建構、視覺文化,紀錄作為文化生產的典範、聲音 與聽覺研究、公共領域、「品味」的現代意義、紀念碑性與大同主義、後殖民性等

This course will examine and mobilize theories of representation and identity politics in response to issues in contemporary art and everyday cultures. Topics include representation and sexual differences, "Otherness", visuality, documentary paradigm, sound and auditory studies, culture in the public sphere, taste and its meaning, monumentality and utopianism, postcoloniality, etc.



Kylle Lo. 2018 graduate

以下科目由香港中文大學文化管理文學碩士課程開辦 Co-listing elective courses offered by the MA programme in Cultural Management. CUHK

視覺藝術管理 Visual Arts Administration

本科為同學提供應用於不同類型視覺藝術空間的視覺藝術管理專業知識和技能,包括籌劃和落實藝術活動、市場 推廣、籌款、教育工作、外展和其他活動等。本科亦重視同學對視覺藝術管理工作的反思,並以具創意的態度。 研究籌劃推展視覺藝術的新可能性。

The course aims at providing students with the professional knowledge and technical skills in some of the key areas of visual arts administration, including project planning and actualization, fundraising, marketing, community outreaching, education programming and other training that are essential for the professional operation of various types of visual arts spaces. The course also includes critical reviews of the practices of visual arts management, and explores new possibilities in the creative presentation of cultural programmes.

●展覽設計及裝置 Exhibition Design and Installation

本科教授同學認識擺設展覽空間的專業要求,包括環境和保安控制,並提供於不同類型展覽設計和製作展覽的知識和 技術。本科亦探討歷史上展覽形式的改變、展覽模式背後所反映的價值觀。以及展覽設計如何影響展品的演繹等議題。

This course informs students of the professional requirement for exhibition installation and the necessary environmental and security control within an exhibition space. It also intends to equip students with the basic technical know-how in designing and setting up various types of exhibition. In addition to the technical training, the course will, through the study of the evolution of exhibition design, investigate how the design of exhibition affects the interpretation of the exhibit, and review the cultural values and ideologies hidden behind the various formats of exhibition display.

報讀資格 **Application Requirements**

申請人必須: 1/持有認可大學之學士學位(任何主修科)或其他 專上學院頒授的同等學歷;及 2/於入學前取得符合香港中文大學研究院指定的英語

能力要求的學歷/資格。詳情請參閱 https://www.gs.cuhk.edu.hk/page/EntryRequirements; 3/ 持有藝術相關經驗為佳;

4/或會獲邀參加面試

Applicants must have:

1/ graduated from a recognized university and obtained a Bachelor's degree in any discipline;

2/ fulfill the "English Language Proficiency Requirement" prescribed by the Graduate School before they are admitted. Please visit https://www.gs.cuhk.edu.hk/page/EntryRequirements for details;

3/ have relevant art experience is preferable; and



本學部不會提供工作及儲存空間予本課程的學生 This Division is not providing studio and storage space for students of this program.

課程資訊 Programme Information

二樓藝術學部

Part-time

2 years

修業期 課程主任

查詢 雷和 地址

Mode of Attendance Period of Study Tuition Fee Programme Director

Enquiry Email Address

港幣120,000元 (分四期繳交) 何兆基 教授 電話/3943 7615 傳真/ 26035755 finearts@cuhk.edu.hk 香港新界沙田香港中文大學新亞書院誠明館

The Chinese University of Hong Kong,

HK\$120,000 (in four instalments) Prof. Ho Siu Kee Tel/ 3943 7615 Fax/ 2603 5755 finearts@cuhk.edu.hk Division of Fine Arts, 2/F, Cheng Ming Building, New Asia College,

* 學素成績單及機密推薦書必須由肄業大學及諮詢人直接寄往藝術學部辦公室、諮詢人 亦可經網上遞交推薦書

Shatin, NT, HK

- # 申請者如選擇提交TOFEL或IELTS成績,有關官方成績單正本必須由考試機構直接
- * Official Transcripts and Confidential Recommendation must reach the Office of the Division of Fine Arts directly from the University and referees. The referees may submit the Confidential Recommendations via internet.
- # For TOFEL / IELTS, only the original valid official score report sent directly from the respective test organization to the University will be accepted. Original examinee's score report will not be accepted.

報讀手續 Application Procedure

申請人可經香港中文大學研究院網頁申請人學。所需申請文件須於截止報名日期前寄抵 藝術學部辦公室

1/ 提交網上申請表格 (https://www.gs.cuhk.edu.hk/admissions/)

2/一篇研讀計劃(不少於1,000字),說明申請原因及學術取向 3/15張個人作品的影像記錄(數碼影像/照片)

4/ 畢業證書副本

5/符合研究院「英語能力規定」的學歷/資格之證明文件#

6/身份證明文件副本 7/ 申請人肄業之大學發出之學業成績單正本*

8/ 兩位諮詢人的機密推薦書 *

Applicants may submit their applications online at the Graduate School website. All required supporting documents should be submitted in Hardcopy to the office of

Division of Fine Arts before the application deadline.

有關課程詳細資料,請瀏覽學部網站

http://finearts.arts.cuhk.edu.hk

The required supporting documents include: 1/ Submit Online Application Form(https://www.gs.cuhk.edu.hk/admissions/)

2/ A written statement (no less than 1,000 words) explaining the purpose of their

application and the focus of their academic interests 3/ A portfolio of 15 images of original works of art (digital format / photographs)

4/ Copies of Degree Certificates 5/ Documents showing the applicant has fulfilled the Graduate School's

English Language Proficiency Requirement # 6/ Copies of identity card or passport

7/ Official Transcripts from the University attended by applicants * 8/ Confidential Recommendations from Two referees respectively

Please visit the Division's homepage for more information.



本課程乃兼讀制課程,通常為期兩年。學生必須修畢27個 學分,並通過畢業創作評估,方可畢業。

Lo Yuet Mei, 2018 graduate

Students are required to complete a minimum of 27 units of courses and pass the graduation project for graduation, normally within two years for this part-time programme.

專研範圍 Areas of Specialization

Study

畢業要求

Graduation

Requirement

以當代藝術創作為主,專研範圍包括繪畫、雕塑、混合 媒介及現代中國書書。

Focus will be put to practice of Contemporary Art, areas of specialization include painting, sculpture, mixed media, modern Chinese painting and calligraphy.

學生須於常規修業期內或不得超出最長修業期限完成課程及 修業期限 符合畢業要求。 Period of

所有科目及格及通過畢業創作評估#

A student shall follow a programme of study for not less than two years of part-time study, and shall complete the requirements for the degree within the maximum study period.

Pass in all subjects and graduation project#/ #畢業創作包括撰寫創作心得及就其專業範圍舉辦畢業展覽 # Graduation project includes an artist/statement and /







loe Chow, 2016 graduate

課程諮詢講座 Information Seminar

每年十一月於學部網站內公佈

Please refer to the Division website http://finearts.arts.cuhk.edu.hk for the details during November every year.

截止申請日期 Application Deadline

每年二月底(確實日期請參閱最新的《研究院概覽》或瀏覽網頁https://www.gs.cuhk.edu.hk/admissions/) End of February every year (Please refer to the Postgraduate Prospectus or website https://www.gs.cuhk.edu.hk/admissions/ for the exact application deadline)





